



# A caval d'un brèch

(2013)

---

Due atti brillanti in vernacolo sammarinese

---



## A caval d'un bréch

Personaggi:

- Giorgio
- Giovanna (*sua moglie*)
- Pasquel (*amico di Giorgio*)
- Francesca (*moglie di Pasquel*)
- Pironi (*poliziotto*)
- Don Vittorio (*zio di Giorgio*)
- Marcella (*perpetua*)

*La commedia si svolge nella casa di campagna di Don Vittorio che solitamente concede in uso all'amato-odiato nipote Giorgio per tutto l'arco dell'anno. La scena è costituita dalla classica living-room rustica ma elegante: al centro l'arco che dà nell'ingresso, in fondo a sinistra una grande porta finestra che conduce alla veranda, a destra una porta che dà sulle cucine, a sinistra una porta che conduce al piano superiore e alle camere da letto. E poi i divani, tavolini, librerie, tutto quello che occorre.*

*Giorgio è in piedi, in preda a robusta agitazione. Dal centro entra Francesca.*

Giorgio: (*appena giunge*) Francesca!

Francesca: Giorgio! us po' savè cus ch'l'è suces?

Giorgio: (*disperato*) questa l'è la sgrezia piò granda, 'na catastrofe, la fein de mond ...

Francesca: cus t'disg, Giorgio? T'am fè stremulì. Dai, racounta ....

Giorgio: l'ha schvert nicosa, l'ha schvert!

Francesca: chi?

Giorgio: eh, chisachì! e tu marid, no?!

Francesca: Pasquel? No, dai!! Mo cus t'disg? L'è impusebli!

Giorgio: sé, impusebli!! At degh ch'la schvert nicosa, at degh! L'è per quest ch'u c'ha fat vni achè.

Francesca: mo com ch'l'ha fat? a sem stèd ateinti che mai, un po' essa.

Giorgio: ah, un po' essa? A l'ho sintida me la telefunedà, miga te! A i ho st'ureccia ch'l'am brusgia ancora ...

Francesca: e cus ch'l'ha dètt? Dai, dì, sò ...

Giorgio: ah, cus ch'l'ha dètt? Prima ad tutt e bsogna savè "cum'è" ch'u l'ha dètt.

Francesca: e "cum'è" ch'u l'ha dètt?

Giorgio: l'aveva una vosgia ch'la trimeva totta, e pareva ch'la vnèss da l'oltretomba.

- Francesca: lassa andè l'oltretomba, dai! Cus ch'l'ha dètt ad pricis?
- Giorgio: l'ha dètt acsè: "Giorgio, ho bso gn da szcorra sobte sa te per una roba ch'la ri-  
guerda la mi moi. Ac videm tla tu chesa ad campagna al sì pricisi".
- Francesca: enca sa me l'ha dètt da fèm truvè achè, mo al sì e un quert.
- Giorgio: e quand l'ha sintid che me a triva un po' e cul indri, lò l'è stè cèr. L'ha dètt: "a te  
dmand in nom dla nosta vecia amicizia".
- Francesca: uh Maduneina Senta. E po'?
- Giorgio: e po': "fa prest, ch'ho bso gn da s-corra sa te prima ch'l'ariva la Francesca".
- Francesca: oh Dio, no!
- Giorgio: e quand ch'a i ho dmand e perché, te sé lò cus ch'u m'ha arspost?
- Francesca: cosa?
- Giorgio: "te nu bacila che a te dègh a vosgia. Dop quand l'arivarà enca lia a farem un  
szcors tott tre insein".
- Francesca: achsè l'ha dètt?
- Giorgio: ah no, veh? Paroli pricisi, l'im s'è stampedi achè tla testa cum'è t'l'ureccia d'un  
baghin marchèd a fugh.
- Francesca: oh Dio, com ch'l'avrà fat? Avem cuntrulèd che mai da nu essa vest da niscioun,  
avèm ciap mell e piò precauzioun, e quand u i era una pusibilità, enca la più  
znina, da essa schvert avem sempra rinuncièd.
- Giorgio: enca me a crideva da essa sted da e chent de sicur. A i avria mè la mena sora la  
gradela. Inveci, adès, sta po' sigura che sora la gradela ai fnem noun do.
- Francesca: e se inveci u c'avess ciamed per un'enta roba?
- Giorgio: e per cosa, l'avria urganized sta bela riunion achè, sa totta sta prescia e ste ba-  
ticator? Per dmandec d'andè sa lò a coja i scarpegn? Giò, Francesca, achè e bso-  
gna guardè tla facia la realtà: t'un mod o t'un ent e tu marid l'è vnud a savè ni-  
cosa, u i è poch da fè.
- Francesca: te t'disg che qualch'd'oun u c'apia vest e l'apia fat la spia?
- Giorgio: l'è andeda achsè ad sicur. S'u c'avess vest lò, un saria sted bun da aspitè, te  
chnoss pò. E saria intred ad chesa cum'è un rag mat e l'avria arbelt nicosa.
- Francesca: e chi che po' essa sted? Chi che po' essa che serpeint achsè trest e malegn da  
scuvrì la tresca e andè a fè la spia?
- Giorgio: a ne so, ma quel ai pinsarem. Adès a duvem pinsè da riparec da la burasca ch'la  
tirarà achè tra cinch minud e circhè da nu essa spazed via cum'è foi me veint!
- Francesca: e se ai gessmi ch'u n'è vera gnint? Ch'l'è totta una invenzioun ad che serpeint  
ch'l'ha fat la spia?

- Giorgio: no, Francesca, me a l'ho sintid bein me telefon: e szcureva come oun ch'l'è già cunvint da fât. Se enca ai gessmi ch'u n'è vera gnint e chminzarà a fè dal dmandi. E s'uc dmandarà andò ch'a sirmi giobia ch'l'è pass, dop noun ch'us ch'ai gèm?
- Francesca: ta n'è un amigh fided ch'ui pudria dì che t'zirti sa lò?
- Giorgio: a i ho già peins, mo an l'ho. L'onich amigh che pudeva andè bein per fèm un piaser achsè, l'era Pasquel. Ch'ilt i è tutt di slapazoch che se Pasquel e dicid d'andè una muliga a fond, sigur ch'i s'imbarbaia cum'è di papagal imbrigh. E figurti se Pasquel, t'una facenda achsè, u n'avrà intenzioun d'andè a fond.
- Francesca: me ai pudria dì da essa steda da la mi ma.
- Giorgio: sé, sl'età ch'la i ha, ormai la è achsè – scusa eh? – invurnida, che s'l'ai fa un pera ad dmandi una muliga insidiosi, la farà prest a caschè cumè una pera cota. Senza cuntè che che serpeint ch'l'ha fat la spia e pudria essa piò d'oun, o avè dal futugrafi.
- Francesca: giost. Al faressmi arabiè ancora ad piò, se mai e foss pusebli.
- Giorgio: no, Francesca, l'è ariv e mumeint da afruntè totti al nosti respunsabilità. Quand a femie i nost lavor, enca s'a gni pansimi mai, in fond in fond al savemie che un dè la pudeva andè a fnì achsè.
- Francesca: te rasoun. Allora a sem ariv ma la resa dei conti. *(Come declamando)* l'è ariv e mumeint d'andè incontra me nost distein, a testa elta e senza nisouna paura. *(Cambia tono)* ecco, allora intent che vuilt a szcurid, me a scap ad qua.
- Giorgio: sé, Francesca, nu bacila, va po'. Ai pensarò me a guardel tla faccia, drètt dentra ti occ e pò afruntel da om a om.
- Francesca: *(ammirata)* oh, pu brev ...
- Giorgio: comunque per ste da la perta de sigur ho ciamèd enca Pironi, e mi amigh ch'l'è tla pulizia e a i ho dmand da purtè la pistola. Se al robi l'is mett mel da fat, avrò bsogn ad qualch'd'oun ch'um difenda.
- Francesca: adiritura sla pistola? t'peins che pudria dè d'fura ad testa e fè 'na matiria?
- Giorgio: com ch'a fac a savel? Us si po' dì com che po' reagì un om, mès daventi me fat che la moi la va tu let se su amigh.
- Francesca: e dmandarà e divorzie? U m'amarà ad boti? Te comunque dì ma Pironi d'arvanzè achè enca sa me, finenta che la situazioun l'an si sarà s-ciarida da fat.
- Giorgio: nu bacila che an ti lassem da per te. Prima a vòì z-corra bein sa lò, magari al fac sfughè una muliga, e po' dop a chminzarem a rasunè sla chelma tutt insein. A sèm dal persouni civili, adulti e vacinedi, miga di animel.

- Francesca: gios! allora me a scap da qua, achsè a so sicura da nu incuntrel ... bona fortouna ... (*esce a destra*).
- Pasquel: (*dopo un tempo entra dal centro*) Giorgio!
- Giorgio: (*spaventato e titubante*) Pasquel ... t'zì te?
- Pasquel: (*deciso*) sé perchè? Chi che duveva essa?
- Giorgio: per dì la verità, aspiteva enca e mi amigh Pironi, (*calcando*) e ... puliziot. E duvria essa achè da un mumeint a ch'l'elt.
- Pasquel: Pironi? E perché e duvria avnì achè enca lò?
- Giorgio: eh, achsè veh, l'è un po' ad teimp ch'a n'el vegh e allora am so dètt: dato che ho da incuntrè ma Pasquel, magari a pòs aprufitè per ciamè enca ma Pironi, (*calcando*) e mi amigh puliziot. Achsè a pudem stè tutt insein a fè una bela ciacareda, un partida ...
- Pasquel: dì, Giorgio, mo t'ztè bein? Lassa andè la partida e al ciacri, che ho bso gn da s-corra sobte sa te. A i ho un'agitazioun m'ados che se an mèt a post sobte sta facenda l'è la volta ch'um ciapa un s-ciupoun ad chi bun.
- Giorgio: e me cus ch'at deggh sempri? che te t'ciap al situazioun tròp ad punta. E bso gna duvrè la testa, carein. Imparè a lasse corra, a lassès sgulè al robì m'adòs e pinsè ma la salute, prima ad tutt. Elt che stori ...
- Pasquel: ah, te t'fè prest a s-corra. T'an t'zì sora e fugh, cumè me. Si no t'vidrè che l'at faria prest a scapè, la salute.
- Giorgio: ecco: "sora e fugh" ... e solit esagered. Te t'è da pinsè che tla tu pusizioun t'un sì e prim e t'un sarè l'ultmi. Eh, t'la storia de mond, quant'omni i si sarà trued achsè e i n'ha fat nisouna tragedia.
- Pasquel: e invece achè la tragedia – e grosa - la s-ciuparà prest, se t'un mi dè una mena a mett a post al robì mei ch'us pò.
- Giorgio: (*incredulo*) a t'ho ... da dè una mena ... me?
- Pasquel: sé, te, chisachì. A t'ho ciamed a posta. Ho bso gn d'l'amigh piò fided ch'ui possa essa. E te, sgnod me, t'zì e mei ch'a i ho.
- Giorgio: (*un po' sollevato*) ah ciò. A sò unured. Di po' sò, ad cus ch'us trata?
- Pasquel: us trata dla mi moi.
- Giorgio: (*di nuovo un po' preoccupato*) cus ch'la fat la tu moi?
- Pasquel: gnint. Per adès. Mo tal sé com ch'agl'è fati al doni.
- Giorgio: com ch'a gli è fati?

Pasquel: a gli è fati che te prim li gni peinsa, e po' dop, pianin pianin, la testa l'ai chmenza a prilè e la magagna l'ai vein in meint un po' ala volta.

Giorgio: an capess. Che magagna ui duvria vnì in meint ma la Francesca?

Pasquel: stamateina a sera sa lia me marchèd e avem incuntred la Michela, la ma di fradell Gnassi. Beh, t'un cert mumeint, ad punt in biench, la Michela la è andeda a tirè fura che i su fiul i era tutt do tu lett sa l'infiulénza da na stmena.

Giorgio: e allora?

Pasquel: e allora me la giobia a vagh sempra a giughè a cherti si fradell Gnassi. Mo se giobia ch'l'è pass luilt i era te lett sa la fiuléza, me andò ch'a sera?

Giorgio: t'un zì arvenz ma chesa?

Pasquel: no, a sò scapp l'istess. La Francesca la gn'è ancora ariva, mo me a deggh ch'l'an tardarà na masa.

Giorgio: me ancora a n'ariv a capì. Duv'è ch'la duvria arvè la Francesca?

Pasquel: sveggia, bamboz! Tra un po' la chmanzarà a pinsè andò ch'a sera pass me giobia sera.

Giorgio: e du't t'zì pass te, giobia sera?

Pasquel: e punt u n'è quell, e punt l'è che ma lia, pianin pianin, ui vnirà e dobbie che me a sera s'un'enta.

Giorgio: te.

Pasquel: sé, me, a s-curem ad me, no?

Giorgio: e te t'disg che lia l'andrà a pinsè una roba achsè? Mo lassa andè, va là. E perché mai la duvria pensè mel?

Pasquel: comè perché? T'un li chnoss al doni? A gli ha totti un terli te cirvel, un'idea fessa. A gli è sospitosi ad natura. Al nasc achsè.

Giorgio: (*finalmente rilassato*) e e saria tutt achè? E saria sno quest e mutiv a totta la tu agitazioun?

Pasquel: perché, un basta? Sta po' sigur che l'an tardarà una masa. Me a sò da seda sora una bomba a rologeria.

Giorgio: mocchè bomba, Pasquel, lassa andè. Tu m'è fat ciapè un spaghet che mai me telefun, t'avevte un'agitazioun m'ados che e pareva ch'ut brusges e cul.

Pasquel: at deggh che questa la dvantarà una bomba atomica, s'a gni la fèm a metta una peza prima ch'la sciopa.

Giorgio: sa vot ch'la sciopa? Te t'am fè s-ciupè ma me, mo da rida. La tu Francesca la è achsè inamureda che enca s'l'at videss tu let s'un enta, t'ai pudress dè d'intenda chl'è la cameriera nova ch'la ta dmand un aiutin per arfè e let.

- Pasquel: porì bamboz! Pori ingenuo, te t'an la chnoss com ch'a la chnoss me.
- Giorgio: me a cred da chnoss la enca meì, invecei.
- Pasquel: perché?
- Giorgio: no, perché ... perché a sem crisciud insein, achè te paes, allora a la chnoss bein.
- Pasquel: beh, tenimodi, per stè da la perta de segur, adès ma lia quand l'ariva ai gem che giobia me a sera sa te, achsè an sbaiem. E circa da essa cunvicent, a m'arachmand.
- Giorgio: ai duvressmi dì che ... giobia ch'l'è pass ... me ... a sera sa te?
- Pasquel: sé, giobia ch'l'è pass, nu sbaia.
- Giorgio: no Pasquel, sta da sintì: l'è meì che ma la tu moi a gni gèm gnint. Dam reta mu me, per una volta.
- Pasquel: perché t'disg achsè?
- Giorgio: perché giobia me ... perché ... perché ...me an vegh e mutiv d'andè a tirè fura sta storia quand ormai lia la gni peinsa gnienca piò. Cus t'vò stuzghè e chen che dorma? E va a fnì che t'fè pegg.
- Pasquel: pegg d'achsè an pudria mai fè. T'an vid che trimarela ch'a i ho m'adòs? Quand me marchèd la ma di Gnassi l'ha s-cors dla fiulénza di fiul, mu me um s'è g-led e sangui. E da che mumeint an chemp piò. Um per ch'um venga a mench e fied.
- Giorgio: *(come a se stesso)* mo guerdà te chla mà di Gnassi cus ch'l'è andeda a tirè fura, l'an pudeva stè zetta?
- Pasquel: eh! tu m'el disg ma me? A l'avria amazedà.
- Giorgio: beh, comunque me an so bon da di al busgii. A m'imbarbai sobte, a faria pegg. E sarà meì che t'trov quald'un elt, ch'ut tenga sò e giugh, me a faria un disastre. A saria e mench adàt per aiutat, stavolta.
- Pasquel: mo cus t'disg, Giorgio? T'è e curag da dìm achsè te mumeint de bsogn? E meì amigh ch'a ho? La Francesca l'arvarà achè a mumeint.
- Giorgio: l'è quell ch'ho pavura! No, no, dam reta, l'è meì a pensè ma checos'elt. E po' la giobia a sò sempre te doplavor, l'è e mi dè fèss. Am sbaiaria ad segur.
- Pasquel: Giorgio, te t'zì l'onich che at ste mumeint um pò salvè la vita e e matrimonie. A te dmand da z-noc, in nom dla nosta vecia amicizia.
- Giorgio: mo me giobia an pòs, Pasquel, t'an capess? Se e foss sted un ent dè ....
- Pasquel: perché o giobia o mirchli, cus ch'e cambia?
- Giorgio: eh, cambia, cambia ...t'savess ...

*(dal centro irrompe Pironi con foga, pistola in pugno)*



Pironi: fermi tutti, mani in alto!

Giorgio: (*lo placca*) Pironi, cus t'fè? T'zì dvent mat?

Pironi: (*indica Pasquel*) l'è lò quel ch'ut vleva brisculè?

Pasquel: eh?

Giorgio: mo no, achè u gn'è niscioun ch'um vòja mnè, cus t'vè a tirè fura?

Pironi: tu m'l'è dètt te mez'ora fa me telefun.

Giorgio: me? Mo cus te capid, Pironi? (*inventa*) sé, ho dètt: "brisculè", mo per dì da giughè a breschla. A vleva fè na breschla se mi amig Pasquel e a t'ho ciamed per giughè sa noun.

Pironi: davera? mo da quand us disg "brisculè", per fè la breschla?

Giorgio: eh, tra d'noun, l'è un po' ch'a gèm achsè, ta ne savivti?

Pironi: l'è la prima volta ch'al sint. E perché ta m'è dètt da purtè la pistola, allora?

Giorgio: eh? me a t'avria dètt da purtè la pistola? Ah, no, us ved che la tu linea telefonica l'an funziouna bein. A t'ho dètt: "ac videm alè, pistola". L'era un mod afetuos ad ciamet.

Pironi: ah sé? Boh, me aveva capid totta un'eltra roba, allora.

Giorgio: eh! E un saria gnienca la prima volta, eh pistola? Me mi amigh Pasquel te chnosc?

Pironi: sé, ad vesta.

Giorgio: Pasquel, quest l'è Pironi, che mi amigh ch'l'è tla pulizia.

Pasquel: piaser. (*A Giorgio*) di, Giorgio, t'ztè bein? Um per che og t'un bata pari. Vut che sia andè a pinsè da giughì a breschla sa ste puliziot, t'un mumeint achsè?

Giorgio: (*fulminato*) idea! Brev. Te rasoun, nisouna breschla. Però ma Pironi l'è la pruvienza ch'ul manda.

Pasquel: sé: la tu testa og l'ha qualcosa ch'un quedra.

Giorgio: la mi testa l'a parturid un'idea geniela. Un'idea ch'la sarà bona da salvè capra e chevli.

Pasquel: che idea ch'la saria?

Giorgio: ma la tu Francesca, quand l'ariva, ai gèm che giobia te t'zirti a giughè a cherti sa lò!

Pasquel: me, a giughè a cherti sa lò?

Giorgio: sè! l'è un puliziot! U gni pudria essa un testimoni piò fided, piò secur, piò garantid!

- Pasquel: ah, ciò ... a ne so. L'am per una soluzioun un po' armidieda.
- Giorgio: macchè armidieda. At degh che mei ad lò un pudeva capitè nisoun elt. L'è la persouna giosta, te post giost, te mumeint giost. Piò d'achsè?
- Pasquel: e po' e bsognaria sintì se lò l'è d'acord.
- Giorgio: us capess ch'l'è d'acord, s'ai e dmand me. L'è un mi amigh dai teimp dla scola. Vera Pironi?
- Pironi: verameint, an m'arcord. Però me a so andè a scola fin a trent'an. La saria steda una gara dura nu capitè insein emench una volta.
- Pasquel: ad co' ch'u s'è laureed?
- Pironi: laureed? Mo va là! A n'ho fnid gnienca al prufesiuneli. E po' agl'ho ripetudi totti pareci volti.
- Pasquel: (*a Giorgio*) t'zì sicur ch'ui sia da fidès ad quest? L'ha capid emench ch'us che duvria fè? U n'è che dop u s'imbarbaia e andem a cumplichè ancora ad piò la situazioun?
- Giorgio: sa Pironi? Mo t'zcherz? Quest l'è un prufesiunesta. T'an vid che occ ad gel ch'l'ha? che sguerd inteligeint? quest l'è bun da dè d'intenda m'un brèch ch'l'è piò curnud lò d'na vaca.
- Pasquel: te t'disg? ah ciò ... speremma.
- Giorgio: allora Pironi, te capid, no, cus t'è da fè?
- Pironi: sé sé, beh, piò o mench ... insomma ... no, ho feda da nu avè capi gnint.
- Giorgio: t'ved, Pironi, me nost amigh, achè, u i è salteda la partida dla giobia sera, mo sicom che lò l'è scap l'istess da chesa l'ha pavura che la su moi la possa pinsè ch'l'era s'un'enta dona.
- Pironi: ah, birichin.
- Giorgio: no, mo lò u n'era s'un'enta. Sno che la su moi l'al pudria pensè, t'al sé com ch'agli è fati al doni.
- Pironi: eh, al sò, al sò, sa n'e savess, invece al sò.
- Giorgio: e allora adès, quand la moi ad Pasquel l'arvarà, ai gèm che lò l'era a giughè a cherti sa te, giobia ch'l'è pass.
- Pironi: giobia ch'l'è pass?
- Pasquel: sé, precisameint.
- Pironi: mo però u n'è vera.
- Giorgio: no, u n'è vera. Al gèm sno la ma sgnora Francesca, giost per fèla stè tranquella. A fèm un'opera ad prevenzioun, per salvè la peggia dla fameia. Te capid?

Pironi: va bein, u gni è prublema. A farò count da fè un'opera ad solidarità tra omni.

Giorgio: brev Pironi, s'an ci dèm una mena tra d'noun? Eh?

Pironi: davera! Tenimodi ormai al chmanda luelti, e bsogna ch'a chminzem a urganizè la resistenza, se no e va fnì ch'l'ic spaza via da te mond e an c'incurghem gniencia.

Giorgio: giost! te vest, Pasquel, che raza d'aiut ch'avem trov?

Pasquel: (*sarcastico*) eeehh! ...speremma bein.

(*giunge dal centro Francesca*)

Francesca: (*titubante, cerca lo sguardo di Giorgio per capire*) Pasquel ...

Pasquel: oh, Francesca, t'zì ariva finalmeint.

Giorgio: (*cerca di rassicurarla con lo sguardo*) Oh, Francesca, ecco. Pasquel u c'ha ciamed per fè una breschla, (*calcando*) sno per quell.

Pasquel: sé, Francesca, a t'ho dmand da vnì achè perché at vleva presentè e mi nov amigh Pironi. Pironi, questa l'è la mi moi, Francesca.

Pironi: piaser, sgnora.

Francesca: piaser. Ad nom e fa?

Pasquel: ehm ...

Pironi: Bruno.

Pasquel: (*subito*) Bruno! Sé, Bruno. L'è un po' ad teimp ch'ho chmenz a giughè a cherti sa lò. E l'è achsè simpatich ch'am so dètt: e bsogna ch'al faccia chnossa ma la mi moi.

Francesca: ah, bene, te fat bein. Mo t'an andivti dai Gnassi, a giughè a cherti?

Pasquel: da chi acideint? No, an vagh piò, i sta sempra mel, u gni è modi da fè una partita in peggia ch'ui vein l'infiulénza. No, no, basta.

Francesca: oh capid, allora adès t'vè a giughè da ste sgnor.

Pasquel: sé, infatti, giobia ch'l'è pass a sera da lò.

Francesca: e andò che sta?

Pasquel: (*unisono con Pironi*) a Fiurantein.

Pironi: (*unisono con Pasquel*) a Seraval.

Giorgio: (*dopo un attimo di gelo*) e sta a Seraval mo i giuga a Fiurantein, andò che Pironi l'ha un apartameint svuid.

Francesca: ah, un apartameint svuid? U gni sarà enca al doni, ma sti partidi?

- Pironi: no, no, sgnora, ch'l'an bacila. Al doni? No, no per carità. M'al nosti partidi l'in s'è mai vesti. "Territorio vietato" eh, eh, eh ...
- Francesca: mo perché ac sem vest achè? te pudivti fè vnì ma chesa nostà.
- Pasquel: eh ... a vlimie fè un partida achè, mo e quert u s'è amaled. U i è l'infiulenza in gir.
- Francesca: ho capid. Lò che lavor che fa, sgnor Pironi?
- Pironi: a fac e puliziot.
- Francesca: daverà? Ostaciò. Chissà che lavor interesent ...
- Pironi: e dipend. Sicur che quand ic cema per un alarme, la nota, un si sa mai che cosa us po' truvè. E po' essa una roba da gnint cum'è una roba d'armetti la pela.
- Francesca: eh, adiritura?
- Pironi: us capess. Per dì, quand l'è sted? Giobia ch'l'è pas, la sera, i è anded a rubì t'un bar. I ch'ha ciamed da la centrela che i ledri i era ancora dentra.
- Francesca: oh, peinsa te. E a i avid ciap?
- Pironi: mocchè, quand a sèm ariv i era già scap.
- Giorgio: eh ... però u n'è sted giobia, Pironi, (*calcando*) forse l'era e mirchli?
- Pironi: (*pacifico*) no, giobia. E mircli l'è e mi turni ad ripos.
- Pasquel: allora giobia la ciameda l'è ariva dop ch'avem giughed a cherti, vera Pironi?
- Pironi: no, l'è ariva che me a sera tla centrela a fè un priloz ... (*gesti dei due, gli viene in mente*) ah, sé sé, t'è rasoun ... l'era e mirchli. Sta stmena ho scambied e turni ad ripos se mi culega.
- Pasquel: egia, perché la giobia t'zirti sa noun a giughè a cherti. (*a Francesca, per rafforzare*) U i era enca Giorgio.
- Francesca: enca Giorgio?
- Pasquel: sé, enca Giorgio e un ent sgnor che ancora t'an chnoss.
- Francesca: Giorgio t'ui siri enca te a giughè a cherti giobia sera?
- Giorgio: (*titubante*) eh ... achsé ... e per.
- Pasquel: cum'è "e per"? Te vint totta la sera, t'avetie una furtouna ...
- Francesca: l'è stren ...
- Pasquel: cosa ... l'è stren?
- Francesca: no gnint, se e vinc a cherti e duvria essa sfortunad in amor. Inveci lò l'è fortunad enca lè.
- Pasquel: ah, daverà! Piò fortunad ad lò! Vera Giorgio?

Giorgio: gemma achsè che finenta adès la m'è andeda sempri bein.

Francesca: alora se t'giugh enca te, Giorgio, avressvi pudù vnì achè, senza stè a disturbè ste sgnor.

Pasquel: eh, t'è rasoun Francesca, mo Pironi l'ha insistid tent ...

Francesca: ah, l'ha insitid, eh?

*(dal centro giunge Giovanna)*

Giovanna: oh veh, a sid tott achè? U i è un cungres?

Giorgio: oh, Giovanna. No, mocchè cungres. Ac sem vest achè per fè una breschla, mo e quert u s'è amaled. E po' l'è capiteda la Francesca. Ma Pironi t'ul chnoss?

Giovanna: no, piaser. A so la moi ad Giorgio.

Pironi: piaser, sgnora.

Pasquel: l'è e nost nuv amigh dal cherti. Enca giobia avem giughed tott insein, ac sem divertid la facia.

Giovanna: giobia? Mo te Giorgio t'un t'zì andè me doplavor?

Pasquel: eh, l'era partid per andè te doplavor, mo dop a l'avem cunvint da cambiè streda.

Francesca: t'at fè cunvincia facilmeint, te, Giorgio.

Giorgio: egia. *(Ad Giovanna)* e te, cus t'fè achè? Te fnid prest da lavurè, og.

Giovanna: sé, a so pasa ma chesa e po' a so vnuda a metta una muliga a post achè, perché prest l'arvarà e padroun ad chesa.

Giorgio: cus disg? E zeì?

Giovanna: sé e tu zeì prit. L'ha scrett ch'u s'è ciap disg dè ad vachenza da la su parocia e e vein a stè a che.

Giorgio: daverà? E quand l'arvaria?

Giovanna: un l'ha dètt, mo a cred prest. S'u gli a fa, perché e bufa che Dio la manda.

Pironi: eh, aveva vest enca me che e chminzeva a dèi ad brott.

Giovanna: sé, la ha già chmenz a tachè.

Pasquel: a giva che sta chesa l'era la vosta, Giorgio.

Giorgio: no, l'è de mi zeì prit, sno che lò u gn'è mai, e alora a la duvrem noun cumè chesa ad campagna.

Francesca: te Giorgio t'è un zeì prit?

Giorgio: sé, don Vittorio, e fradell de mi ba. Mo l'è un prit un po' strambaled. La nona l'am giva che tla fameia un l'ha mai capida nisoun, sta vucazioun impruvisa: l'è

sted piò una matiria. Prima da fè e prit l'era achsè comunesta che Stalin ui feva un baf.

Giovanna: enca ti prit l'ha prov da fè e rivoluzioneri. Peinsa che ancora tott il cema: “don Riscossa”. Mo dop un po' la Curia u l'ha mand t'un paesin sperdud tra i mount, andò ch'un pudeva dè dan.

Pasquel: per forza, i fa sa tott achsè.

Francesca: a nu saveva, Giorgio. Ta ne mai dètt gnint ad ste zeì prit.

Giorgio: ac videm poch e gnint.

Giovanna: per dì la verità, sa Giorgio in s'è mai ciap. Da ragazet e paseva al vachenzi da lò e ui ni cumbineva ad tott i culor. Da chla volta i è cumè chen e gat. Pocapì che invece sa me l'è sempra stèd cum'è un ba.

Francesca: quanta neva l'ha fat, Giovanna? E bsogna ch'a vaga a veda dla mi machina s'l'è e ches da muntè al cadeini.

Giovanna: me ho tolt sò la jeep, se no an gni l'avria fata arvè achè.

Francesca: davvero? Allora a vagh a veda sobte.

Pironi: ai pòs dè una mena, signora?

Francesca: ah, magari, Pironi, che um sa che s'ho d'aspitè sti do omni chi chè, a fac prima a muntè al cadeini da pri me.

*(Francesca e Pironi escono al centro).*

Giorgio: me a vagh a cenda e fugh, va là, se no achè tra un po' us mor de fred *(esce a destra)*.

Giovanna: *(una volta usciti tutti)* l'ha dètt checosa?

Pasquel: no. Giorgio u s'è presented achè sa ste su amigh, Pironi, e a i avèm dè d'intenda che giobia a sirmi tott tre a giughè a cherti.

Giovanna: me ancora an so cunvinta che t'apia fat bein, andè a capè propri ma Giorgio per dmandei da tni sò e tu giugh.

Pasquel: a n'aveva elta scelta, Giovanna. T'un'emergenza achsè, a pudeva fè afidameint sno sora ad lò. Um mèt un po' piò in pinsir che slapazoch ad Pironi.

Giovanna: e se per ches giobia la tu Francesca l'avess incontrì ma Giorgio?

Pasquel: impusebli! com chi avria fat? Lò l'era me doplavor, lia ma chesa.

Giovanna: mah, comunque, sgond me quest l'è e segn ch'a duvem smetta. Finenta adès la c'è andeda bein, l'è mei nu tirè trop la corda.

Pasquel: t'at fè scuragiè per gnint, Giovanna. E bastarà aspitè che e tu marid e la mi moi i apia tott dò un impegn tla stesa sera.

Giovanna: apostà, l'è una cumbinazioun impusebla.

Pasquel: beh, Giorgio la giobia e va sempra te doplavor, e bastaria aspità ch'la scapess enca la Francesca.

Giovanna: forse l'è mei lassè perda, quel ch'l'è sted l'è sted, adès basta.

Pasquel: te sé che ... um per ch'l'apia dètt checosa che giobia la va a truvè la sua ma.

Giovanna: propri giobia? T'zì sicur?

Pasquel: um per propri ch'l'apia dètt giobia. Dop a fac finta ad gnint e a i e dmand.

Giovanna: a nu so, Pasquel, me a chmenz a sintim in colpa...

Pasquel: forse se ac vedessmi achè, t'at sintaria mei?

Giovanna: eh, forse am sintaria piò sicura.

Giorgio: (*rientrando*) ech fat, ho cès un bel fugh, achsè enca s'a duvessmi arvanzè a durmì achè, avrem un bel caldin.

Giovanna: me a vagh a veda s'u i è checosa da magnè. La pasta la i è ad sicur.

Giorgio: sé, nu bacila per quel, e po' e sarà l'ucasioun da chminzè che prisott stasuned.

(*Giovanna esce a destra*)

Alora? Te vest che la tu Francesca la gni peinsa gnienca?

Pasquel: per furtouna. S'a duveva fè afidameint sora e tu amigh a steva fresch. Quand ho vest e brott a t'ho duvud per forza tirè drenta enca ma te.

Giorgio: a t'aveva avised ch'u n'era e ches, adès um tucarà muchiela sò mei ch'a pòs.

Pasquel: perché? cus t'è da muchiè sò, te?

Giorgio: eh, gnint gnint, adès a vidrem ...

(*rientrano Pironi e Francesca*)

Francesca: oh, quest s'è ch'l'è un om! U m'ha munted al cadeini in do e do quatri. L'ha na forza che e per un tor.

Pironi: la n'è quist-cioun ad forza, sgnora. Ui vò la mena, com in tutt i lavor.

Francesca: alora lò l'ha na mena d'or, a i e degh me.

Pironi: grazie, sgnora. A fac quel ch'a pòs.

Pasquel: alora che venga po' enca sa me, Pironi, che achsè um da una mena enca sla mi machina.

Pironi: pronti!

(*Pironi e Pasquel escono al centro*)

Francesca: (*quando sono usciti*) alora?

Giorgio: cosa?

Francesca: giobia sera.

Giorgio: ah, giobia sera?

Francesca: sé, me a pudria giurè che t'an t'zirti a giughè a breschla.

Giorgio: t'è rasoun, anzi, semai a scopa, ha, ha, ha ...

Francesca: spiritos. Allora?

Giorgio: sé, donca, la cheusa ad tutt l'è sted Pironi, che giobia sera l'ha fat al corni ma la moi e u i ha dmand ma Pasquel da dì che invece e giugheva a cherti sa lò. Mo sicom che Pasquel l'aveva paura da imbarbaies, l'ha dmand ma me e ma Pironi da fè una prova sa te e u c'ha ciamed achè. Pensa te ... ac sèm ciap un spaghet che mai pri gnint....

Francesca: mmmh ... vuilt omni avid un sistema da cuvriv a vicenda che un mi pisp propri pri gnint.

Giorgio: per stavolta ta n'è d'avè nisouna paura. Ac la sem sgavagneda.

Francesca: quest forse l'è e segn ch'l'è ora da fè basta.

Giorgio: te t'disg? Adès ch'a chmanzeva a ciapei la mena ...

Francesca: tu m'el disg ma me? Sno che a chmenz a sintim in colpa ...

*(da destra entra Giovanna)*

Giovanna: sé, ad là avem pieda e prisciott per tutt. A ste punt arvanzèd a magnè achè, Francesca?

Francesca: a nu so, Pasquel l'è anded sa Pironi a muntè al cadeini, a sentirò sa lò.

*(entrano dal centro Pironi e Pasquel)*

Pasquel: uh maduneinta senta, la vein giò a totta randa, l'ariva già mal sznoci.

Giovanna: arvanzèd a magnè achè, giò, nu fèd di cumplimeint. Tenimodi u i è ches che la circolazioun la sia già totta blucheda. Arvanzed enca vò, Pironi?

Pironi: moh, an vria dè tutt ste disturb ...

Giovanna: mocchè disturb. Ac fèd cumpagnia. E po' dop a pudrem giughè a cherti, s'a sid achsè brev.

Pironi: eh no, signora, me an so miga bon da giughè a cherti ...

Pasquel: *(per rimediare)* eh, eh, cus disg, Pironi? A v'l'aveva dètt ch'l'era simpatic. Enca sa noun te prim l'ha fat finta da nu essa bun, e po' u c'ha lass sploch ma tutt.

Francesca: mo u n'aveva vint Giorgio totta la sera?



Giorgio: eh, no, avem fat un po' pr'oun. Vein Pironi, ch'avem da tajè un po' ad legna per e fugh. *(Giorgio e Pasquel lo portano via)*.

Francesca: eh, che omni ch'avem ...

Giovanna: mah ... te forse t'zi un po' piò fortuneda, mo se mi un s'armidia miga piò gnint.

Francesca: perché t'disg achsè?

Giovanna: eh, achsè veh, dal volti un piasgria s'una muliga piò ad brio, ad fantasia, ad calor ...

Francesca: mo t'z-corr ...?

Giovanna: sé, enca te let. Ormai a sem ardot cum'è do fradell ...

Francesca: no! Davera? A n'avria mai dètt che Giorgio ...

Giovanna: da che punt ad vesta chi lè, l'è smorz cum'è un lòm infulmined.

Francesca: va là, Giovanna. T'um tòh in gir. Giorgio u n'è achsè ...

Giovanna: te vò savè piò c'nè me?

Francesca: ah, no, no, per carità. A giva achsè giost pri dì. L'era sno un'impresion.

Giovanna: un'impresion che piò sbaieda l'an pudeva essa.

Francesca: te prov sa ...?

Giovanna: ho prov sa nicosà. Mo te voja a dè al medicini m'un mort: quell un sta sò. E po' Giorgio un po' gnienca esagerè perché se no ui va sò la pression.

Francesca: ho capid ... ah ma, nu bacila, che enca e mi u n'è miga mei.

Giovanna: chi, Pasquel? Lassa andè va là, questa an la cred.

Francesca: at degħ ch'l'è achsè. Quest al savrò mei me canè te, no?

Giovanna: ah sé, sé, per carità, enca la mia l'era sno una impresion.

Francesca: un'impresion che piò sbaieda l'an pudeva essa. Oun ad sti de a penseva da purtel a Lurdés.

Giovanna: va là, l'è mei nu pinsei. A vagh a priparè checosa da magnè.

Francesca: emench al sudifazioun dla tevla, quelli l'in c'li po' cavè nisoun. Ad dagħ una mena. *(escono a destra)*.

*(entrano da sinistra Giorgio, Pasquel e Pironi)*

Pasquel: osta, Pironi, avid tajed una cadassa al legna ch'la bastarà per tutt l'inverni.

Pironi: *(ha le maniche rimboccate)* andò ch'a poss andè a lavem al meni?

Giorgio: u i è un bagn ad là, la sgonda a destra.

*(Pironi esce a sinistra)*

Pasquel: insomma Giorgio, a sèm artorni me punt ad prima. Adès che te dètt ma la Francesca che Pironi l'era s'una dona, t'ui zì arvenz sno te a tnm so e giugh.

Giorgio: mo scusa perché tu gni disg la verità? Us po' savè andò t'zì sted ch'la sera?

Pasquel: *(si siede)* u n'è quel e punt ...*(estrae un sacchetto dalla tasca)* ut dispisg s'am fac una fumeda?

Giorgio: una fumeda? Te port ch'la roba achè? Mo t'zì mat?

Pasquel: perché? A sem tra amigh.

Giorgio: t'at t'zì scord ch'u i è enca Pironi?

Pasquel: eh, e ciudarà un oc. Per un po' d'erba ...

Giorgio: allora tu ne chnoss. Lù l'è fised, sora sti robi un rasouna, l'ha i paraocc cum'è i caval, anzi cum'è i brèch. S'ut ved, ut mett al manetti, uc mett dentra ma tutt, ui mancaria elt, via via, mett via per carità.

*(entra Pironi e li sorprende)*

Pironi: ech fat.

*(Pasquel si infila in fretta e furia il sacchetto sotto la maglia o la giacca, Giorgio lo abbraccia per aiutarlo a nascondere).*

Cus ch'a fed?

Pasquel: no, gnint ... sabte ho da purtè la mi moi a balè e am sò scord i pass dla mazurka.

Giorgio: sé, ai fac un ripàs. *(A ritmo di mazurka)* Tan tan tan tan, taratantan ...*(escono a sinistra ballando).*

*(entrano Francesca e Giovanna da destra, Pironi guarda pensieroso verso sinistra)*

Francesca: ecco achè e nost Pironi, ch'i omni i v'ha lass da per vò?

Pironi: i è anded un mumeint ad là. I aveva da ripasè un bal.

Giovanna: un bal? mmmh ... um sa che ma chi do, Francesca, uc tocca scurti e guinzai.

Francesca: te rasoun, Giovanna, se no chisà cus chi cumbeina.

Giovanna: enca vò, Pironi, ho sinti di ch'a sid un po' birichin.

Pironi: chi, me?

Francesca: sé, vò. Per ches, giobia sera, an sirvi s'una dona?

Pironi: me? No davera. A giugheva a cherti si vost marid.

Giovanna: andè là Pironi, ormai sa noun a pudì enca smetta da fè la cumedia.

Pironi: comunque an sera s'una dona, me quand ch'an vagh a lavurè a stagh sno sa la mi moi.

Giovanna: perché la vostra moi la n'è una dona?

Pironi: beh, sora quel ui saria da discussa. E una masa.

Francesca: a sid fortunada che ancora an la chnusem e an pudem fè la spea.

Pironi: no, vueti a sid fortunada che ancora an la chnused.

Giovanna: vuid sa noun, Pironi, che per fèv sintì ad fameia, av fèv parcè la tevla.

Pironi: pronti. (*i tre escono a destra*).

FINE PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

*La scena è vuota, entrano dal centro don Vittorio e Marcella, si tolgono i cappotti.*

Marcella: dèm e capot e la bretta, don Vittorio, se no achè a fèm un bel paciugh.

D.Vittorio: mo beda ciò, i l'aveva messa la neva, mo questa l'è una bufera fata e fnida.

Marcella: adès per furtouna a sem riv, l'impurent l'è quel.

D.Vittorio: sno che u i è enca che pataca de mi anvod. A pinseva da nu incuntrel pri gnint, disg dè ad pesgia e invece ... . E u n'è gnienca da per sé, guerda al machini.

Marcella: e sarà pass a fèv l'avduda, don Vittorio, giò, avid sempre da sbruntlè?

D.Vittorio: mocchè avduda, quel l'è achsè invurnid ch'u s'è scord da fat. L'è vnud a magnè achè e l'ha fat enca i parint, che bamboz.

Marcella: don Vittorio, vergugnev! Andè a s-corra achsè de vost anvod.

D.Vittorio: enca s'l'è e mi anvod, l'arvenza un bamboz e una mignata, vala bein?

Marcella: a duvressvi circhè d'andè d'acord. Ormai di pareint strett ai n'avid poch, a duvressvi pensè che un dè a pudressvi avè bsogn. Me an sarò achè in eterno a badè ma vò.

D.Vittorio: per carità! s'a duvess fè afidameint sora e mi anvod, a staria fresch. No, no, speremma che e Sgnor um facia la grezia da fèm pasè ad là tutt d'una bota, quand e sarà e mumeint, senza avè mai bsogn ad nisoun.

Marcella: un si po' mai di tla vita, la geinta la cambia.

D.Vittorio: e mi anvod, no. Bamboz da burdel, bamboz adès!

Marcella: l'è tent ch'a n'e vidid, e sarà crisud. Un sarà piò che ragazet ch'uv fèva immatì.

D.Vittorio: sta zetta, va là. Tott i an che la mi cugneda ul mandeva da me, l'insteda, me andeva a cenda tutt al candeli dla cisa ma la Madona, per scongiurè la catastrofe, mo u gni era vers.

Marcella: me an sera ancora la vosta perpetua, mo a m'arcord quand a paseva da vò ch'l'era sochè sbrint.

D.Vittorio: sbrint? Quel l'aveva e dievle m'adòs, a tel degg me. Um fèva murì d'pezghi. Una volta a i ho fat fè enca l'esurcismi, mo u gni è ste gnint da fè. Invece da mi gliurè l'ha fat peg.

Marcella: a sid e solit esagered, don Vittorio.

D.Vittorio: esagered? E mi anvod l'aveva una miscela esplusiva: da una perta u n'aveva pesgia, da ch'l'elta l'era invurnid cum'è una topa.

Marcella: a i avid fat un bel quedri. Mo un serviva enca la messa?

D.Vittorio: sno una volta. Dop ch'l'ha mèss la mi grappa da alpein, ch'la fa bela cinquenta gred, te buchel de vin sent, a l'ho duvud licenziè. U i era ch'la fila ad suorini chi andeva via ad travers ma la streda, ch'l'è sted un mirechli ch'l'in sia fnidi sotto un camion.

Giorgio: (*arriva seguito da tutti*) oh zeì, che sorpresa! T'ai l'è fata arvi?

D.Vittorio: no, a sò ancora tla mi canonica. Chi ella totta sta geinta?

Giorgio: (*rivolto agli altri*) e mi zeì, i ann i pasa ma lò l'è sempra brilent! U i è la Gvana, e po' tre amigh: Pasquel, la su moi Francesca e Pironi (*presentazioni*). Quest l'è e mi zeì Vittorio, e famos "don Riscossa". It disg ancora achsè?

D.Vittorio: sno quei ch'im vò mèl. Mo me ai lass szcorra. Un prit l'ha da essa prount a supurtè quest e elt. Tla bebbia u i è scrètt: "avrete sete e sarete dissetati, avrete fame e sarete diffamati".

Pasquel: duv'è la vosta parocia, don Vittorio?

D.Vittorio: t'un paesin tra i mount, u scema Mont znin, Monte Piccolo.

Giorgio: e quand andeva a scola la mi ma l'am custringeva a pasè al vachenzi at ste spud ad paes. L'era una tortura ch'l'an fniva mai. Pensa ch'a n'avdeva agl'ori da turnè a scola.

D.Vittorio: un po' tott, an avdimi agl'ori.

Giorgio: la mi ma tott i an l'am giva: "dai che st'eltr'an il farà veschvi me zeì, il mandarà t'una cità granda". Eh, chempa caval, lò la fat la cariera ad don cioch, è vera zeì?

D.Vittorio: (*incassa*) us fa quel ch'us po', i è i ches dla vita.

Giorgio: eh, a fè i rivoluzioneri us fness achsè, "chi è causa del suo mal" ...

D.Vittorio: lia l'è la Marcella, la mi perpetua.

Marcella: bona sera ma tott.

D.Vittorio: l'an t'è ariva la mi lettera andò ch'a geva ch'avniva a stè achè per un po' d'dè?

Giovanna: sé don Vittorio, l'è ariva og. A sera vnuda a metta una muliga a post e po' l'ha chmenz a bufè ad brott e a gni l'avem piò fata andè via. Ac sèm fermed a magnè achè.

D.Vittorio: avid da fè prest alora, se no arvazè bluched da fat. Se va aventi achsè un fa do metri.

Giovanna: a pinsimi d'arvanzè a durmì achè stanota. Tanimodi dmen un si lavora.

D.Vittorio: mo u i è e post pri tott? E da magnè? S'andè via adès ai la fed ancora bein.

Giorgio: cus t'disg zeì? E post ui n'è per un esercit, da magnè ancora ad piò, la legna per e camein ai n'avem a stoff. U i è un'atmosfera da nu murì mai.

- Giovanna: a duvid magnè, don Vittorio? Noun ad là avem apeina chmenz.
- D.Vittorio: giost un buchoun, s'u i è.
- Giovanna: cum'è u gni è? A sèm ma chesa vosta, piutost arvanzem noun senza.
- Francesca: ad là ui n'è dla roba, da magnè per disg dè.
- Marcella: allora don Vittorio e bsogna ch'av tnid un po' sò, elt che un buchoun.
- D.Vittorio: se t'permet, Marcella, al savrò me l'aptida ch'a i ho.
- Giovanna: avid al valisi, don Vittorio?
- D.Vittorio: agl'è tla machina.
- Giorgio: Pironi, va a toh al valisi de prit.
- Pironi: sobte. (*Esce al centro*)
- Pasquel: a veng a veda quant ui n'ha fata. (*lo segue*)
- Giovanna: av fac i piat enca ma vuilt, don Vittorio. (*Esce a destra con Francesca*)
- D.Vittorio: grazie, Giovanna.
- Marcella: av dagh una mena.
- D.Vittorio: sé, perché lia l'ha da sovrintenda ma tutt agl'uperazioun ch'l'im riguerda.
- Marcella: (*uscendo con le donne a destra*) linguacia.
- Giorgio: allora zeì, cum t'zèt?
- D.Vittorio: achsè veh, a caval d'un brech. A sera vnud ma chesa per avè un po' d'pesgia, invece u gni è modi.
- Giorgio: dai zeì, sno per stasera, da dmen at lasarem tutt da pri tè.
- D.Vittorio: a voi sperè (*esce a destra mentre entra dalla principale Pasquel*)
- Pasquel: urca Giorgio, ui n'è già quasi un metri e e cuntenua a dèi ad brot. (*Sedendosi e togliendosi le scarpe*) Di, t'è un pera ad ciavati che u m'è entri l'acqua tal scherpi?
- Giorgio: (*cerca in un mibiletto*) an cred miga d'aveli. Achè avèm sno quelli dla mi moi.
- Pasquel: eh, pacinza, a farò sa quelli, giosta per nu arvanzè schelz.
- Giorgio: toh (*glielè porge*), purtrop a gli ha enca una muliga ad tach. Guerda s'it vè.
- Pasquel: (*se le infila*) um per ad sé. (*si alza*) A sò blin?
- Giorgio: (*sarcastico*) eeehhh...t'am per "Carla Fracci" (*fruga in una scatola*)
- Pasquel: cus t'circh?

Giorgio: al cevi de brusador, a li tmem totti achè, la sarà questa. *(Dalla scatola estrae anche un foglio)*. Guerda, guerda mo, che lettri d'amor ch'um scriveva la mi moi, vint'an fa.

*(Pasquel si accosta a Giorgio, entrambi danno le spalle alla porta centrale dove rientra Pironi con le valigie del prete. Si ferma ad ascoltare Giorgio che legge, pensando che dica quelle cose a Pasquel.)*

“... l'altra sera, trascorsa tra le tue braccia, è stata la più bella della mia vita. I tuoi baci, le tue carezze, i tuoi abbracci hanno risvegliato la parte più femminile di me. Non vedo l'ora che arrivi giovedì prossimo, per donarmi completamente a te, mio amore, mio respiro, mia vita. Ti desidero, cucciolotto mio” eh?

Pasquel: i è pas do dè.

Giorgio: egià.

*(quasi commosso, Giorgio esce a destra, Pasquel si avvede di Pironi)*

Pasquel: *(si avvicina s-ciabattando, come se avesse due pattine)* oh, Pironi, a i ho un pera ad stivel tla machina, andei a toh per piaser. Al cevi agl'ha da essa ...

Pironi: *(che è rimasto immobile con le valigie in mano)* vo, Pasquel, a sid un fnoc?

Pasquel: ...o sora che tavlein biench dria la porta, o se no ... cus ... cus'è ch'avid dètt?

Pironi: guardè che me an sò un pataca da fat. Ho capid cus ch'a fèd sa Giorgio, tra d'vuilt, la giobia sera, e che al vosti moi in l'ha da savè. Elt che breschla.

Pasquel: mo cus ch'a gid, Pironi? Avid capì mel.

Pironi: quel ch'a fèd tra d'vuilt, ma me un m'importa. Me a sò liberel. E basta che sia cèr che ch'la breschla chi lè, me, an la giugh da fat! Avid capid?

Pasquel: guardè, Pironi, che av sbaiè ad gros.

Giorgio: *(si affaccia)* Pironi, t'zì ancora lè sa chli valisi? Mettli giò e vein ad qua, che e brusador un cend. At vagh a toh i atrèz.

*(Pironi si avvia a destra avendo cura di costeggiare il muro e non voltare le spalle ai due).*

Cus ch'la fat?

Pasquel: Pironi? L'è cunvint ch'a sem do fnoc.

Giorgio: chi?

Pasquel: me e te. Prima u c'ha vest ch'a femie la mazurka, adès sa sti s-ciafuli m'adòs...

Giorgio: peinsa te. Allora ui sarà da rida. *(esce a sinistra)*

Pasquel: *(sarcastico)* eh, più d'achsè! T'zì sicur da nu avè un ent pera ad scherpi? *(esce seguendolo e s-ciabattando)*.

*(da destra entra don Vittorio, che sembra cercare qualcosa, seguito subito da Giovanna)*

Giovanna: don Vittorio.

D.Vittorio: sé?

Giovanna: uv dispisg se ... me ... beh, avria bsogn da cunsem.

D.Vittorio: (*seguitando a cercare*) t'vidrè che dmateina quand ch'ac svigèm i sarà già pass a liberè la streda; la cisa la è propri achè sora.

Giovanna: a n'avid capid, don Vittorio. Me ho bsogn da cunsèm adès. Sa vò.

D.Vittorio: eh? Ah, no, no, me a sò in vachenza, a sò fura giurisdizioun. Achè l'amenca e cufesiunel, me a n'ho i mi parameint, no, no, un s'po'.

Giovanna: oh, don Vittorio, ha i ho un pès achè tla busgia de stomghi che a nu so s'agl'a fac arvè ma dmateina. L'è una roba grosa, un pched murtel, e me ho bsogn da cunfsèm me prit mo enca me zeì, ma l'amigh ....

D.Vittorio: oh, Giovanna, insomma an pòs dì d'no, giost? tott i va in vachenza: dutor, prufesor, idraulich, tott ... mench ch'ne e prit. Allora dai, sintemma, mitemci achè e videmma da fè prest, emench.

Giovanna: (*si siede con lui*) avid rasoun, don Vittorio, mo propri an pòs fè d'mench, a gni la fac piò a purtè m'adòs e pes ad ste pched.

D.Vittorio: cus t'avrè mai fat? Te mazed qualch'd'oun?

Giovanna: no, don Vittorio, a n'ho mazed nisoun. Mo a l'ho fata grosa l'istess, stavolta.

D.Vittorio: t'at dicid ad dèi la molla? Ad cus ch'us trata?

Giovanna: (*tutto d'un fiato*) ho fat al corni ma Giorgio.

D.Vittorio: eh?

Giovanna: ho fat al corni ma Giorgio.

D.Vittorio: cus te fat?

Giovanna: ho fat. Al corni. Ma Giorgio.

D.Vittorio: te.

Giovanna: sé.

D.Vittorio: ma Giorgio.

Giovanna: sé, ma Giorgio.

D.Vittorio: te te fat al corni ma Giorgio.

Giovanna: egià.

D.Vittorio: e ... quand?

Giovanna: eh, giobia ch'l'è pas. E l'era la terza volta.

D.Vittorio: mmmh ...ho capid. E t'at t'zì inamureda ad ch'l'elt?



Giovanna: no, don Vittorio, l'è stèd sno un prell.

D.Vittorio: insomma ...un'avventura ch'la è fnida alè.

Giovanna: sé.

D.Vittorio: allora te sé cus ch'at deggh, Gvana? breva! Te fat bein.

Giovanna: mo, don Vittorio cus ch'a gid? A fèd dabon?

D.Vittorio: mo seee! A perta e fat che ormai l'è dvent un sport naziunel. E po', sta da sintì, Gvana, me at chnoss: te t'zì una breva moi e se te fat quel che te fat, e vò dì ch'us li è meritedi.

Giovanna: beh, verameint, lò l'ha tutt i so difètt, per carità, mo an pòs propri dì ch'l'apia fat checosa per meriteli.

D.Vittorio: difètt? L'ho l'è e diziuneri "Zingarelli" di difètt, l'enciclopedia "Treccani" di difètt, lù u i ha tot, totti. Te t'zì steda una senta a supurtel achsè finenta adès. It duvria dè un'amdaia per e pes che t'at t'zì cargheda sora al spali da che dè ch'av sid spused.

Giovanna: vò a gid?

D.Vittorio: us capess. Nu fala piò grosa ad quella ch'la è, Gvana. Per avè purted la crosgia de tu matrimonie per tutt ste teimp, un mumeint ad dibulezza e ad distrazioun l'è e menim sindachel.

Giovanna: oh, don Vittorio, vò an pudì creda e cunfort e la cunsulazioun ch'l'im dà al vosti paroli, at ste mumeint.

D.Vittorio: e po' nu bacila che ma ch'l'imbizios li gli sta mei che un vistid nuv.

Giovanna: vò però, forse, don Vittorio, a szcurid achsè perché an la savid totta.

D.Vittorio: cus'è ch'a duvria savè, ancora?

Giovanna: beh me, al corni a gli ho fati sa ...

D.Vittorio: sa ...?

Giovanna: sa Pasquel.

D.Vittorio: sa Pasquel.

Giovanna: sé.

D.Vittorio: e chi è Pasquel?

Giovanna: quel ch'l'è ad là, e su amigh piò bon.

D.Vittorio: osta questa la è bona!

Giovanna: a so propri vergugnosa, vera?

D.Vittorio: mo va là, lassa andè. Te fat bein, piutost che andè a circhè un schnusud, che un si sa mai, sa tott al malatii ch'u i è in gir te mond ogdè. Achsè la cosa la è arvenza in fameia.

Giovanna: sé, mo se su amigh piò bon, a i ho fat propri una purchera. Me a sper sno ch'u ne venga a savè mai.

D.Vittorio: no, no, no, e bsogna ch'ul sapia invece. Se no cum ch'a fèm a fei sbasè la cresta?

Giovanna: mo don Vittorio ...

D.Vittorio: Giovanna, se t'vò l'asoluzioun e bsogna che t'cunfès e tu pched.

Giovanna: mo me a so dria a cunsel sa vò.

D.Vittorio: e invece la cunfesioun la va fata sa lò.

Giovanna: me an mi la seint, don Vittorio.

D.Vittorio: dai dai, e dent guast e vè caved e prima us fa e mei l'è. T'ui cunfès nicosà, t'ui disg che t'zì pentida e t'ui dmand perdonò.

Giovanna: vò a gid, don Vittorio?

D.Vittorio: u gni è elta streda, careina. E bsogna che t'at lebbra da e pes de tu pched, se no e dventarà trop gros da supurtè.

Giovanna: e se fa una matiria? S'u m'amaza ad boti?

D.Vittorio: mo va là, sa vot ch'amaza, chla mezza cartoccia? Dai, nu bacila che me a stagh achè sa te, e at dagh una mena. Achsè am fac enca do risedi.

*(entran Pasquel e Giorgio da sinistra, Giorgio ha una cassetta degli attrezzi)*

Giorgio: Gvana, achè a n'avèm un pera dal mi ciavati da dè ma Pasquel?

D.Vittorio: lassa andè al ciavati, Giorgio. Vein achè sa noun che adès at fèm al scherpi.

Giorgio: a port sta cassetta ma Pironi e ariv sobte.

D.Vittorio: *(a Pasquel)* avid pacinza, Pasquel, purteglia vò, la cassetta, ma Pironi, che achè avèm da fè un s-cors ad fameia.

Pasquel: dam achè, Giorgio, ch'a gli a port me *(s-ciabatta ed entra a destra)*.

Giorgio: allora? Cus ch'u i è?

Giovanna: mett da seda, Giorgio, che a t'ho da dì una roba.

D.Vittorio: sé, metti da seda achè che at fèm "barba e capelli", servizio completo.

Giorgio: cus ch'l'è suces?

D.Vittorio: gnint, la tu moi l'ha bsogn da s-corra sa te, un si po'?

Giorgio: sé sé, cum'è no? Di po' sò, at stagh da sinti.

Giovanna: allora, Giorgio, ... me ... ho cuminè un guai.

Giorgio: che guai?

Giovanna: un guai che ...oh, don Vittorio an sò cum'è di ...sa vò l'è sted più facil.

D.Vittorio: per forza, me a so piò inteligeint. Lò l'è un po' più dur ad comprendonio.

Giorgio: cus t'è cumbined? T'è strised la machina?

D.Vittorio: eehh, l'ha fat un strescia longa ...

Giorgio: t'at t'zì fata un regal un po' custos?

D.Vittorio: no, la t'l'ha fat ma te, e rigal.

Giorgio: un rigal ma me? Che maioun ch'avem vest ch'l'elt dè?

D.Vittorio: no, u n'è un maioun. L'è na roba da metta tla testa.

Giorgio: mo perché ta m'è fat un rigal? An fac miga i an ...

Giovanna: *(inizia a piangere)* oh Giorgio, scusa, scusa ....

Giorgio: insomma zei, us po' savè ...

D.Vittorio: te propri la testa dura eh? Me ai sò ariv sobte.

Giorgio: eh, invece me a gni ariv. Av dicidid sé o no?

D.Vittorio: la t'ha fat un curnet.

Giorgio: ma me? Una brioches?

D.Vittorio: sé, un "bombolone". L'è andeda tu let s'un ent, t'la vò capi!?!

Giorgio: *(li guarda entrambi)* am tulid in gir?

D.Vittorio: eh, ut pisgria ...

Giorgio: andè là, va là ...

*(Giovanna lo guarda continuando a piangere e facendo sì con la testa)*

A fèd dabon? L'è propri vera?

D.Vittorio: un curnet fat e fnid. Gnint ad piò e gnint ad mench!

Giorgio: quand? sa chi?

Giovanna: a i ho da dì enca quest, don Vittorio?

D.Vittorio: verameint u n'è ubligatori, mo s'l'è curios ...

Giorgio: sé, a sò curios, guerda un po'. *(inizia ad alterarsi)* La mi moi l'am fa al corni e me a so curios da savè sa chi.

Giovanna: a gli ho propri da dì?

Giorgio: me al chnoss?

D.Vittorio: a cred giost ad vesta.

- Giorgio: chi ch'l'è?
- D.Vittorio: gema achsè che checa volta av sid incruced.
- Giovanna: però Giorgio, la colpa l'è sno la mia. Lò u gni entra gnint. Ciapla sno sa me, se t'am vò lassè, se t'am vò mnè, se t'ut vò sfughè, fa po', mo un saria giost cuinvolgia enca la su fameia, ch'la n'ha nisouna colpa.
- Giorgio: insomma, us po' savè!?
- D.Vittorio: l'è quel ch'l'era achè adès s'al s-ciafuli, t'al chnoss?
- Giorgio: *(resta interdetto)* Pasquel?
- Giovanna: sèèèè. *(piange)* Scusa Giorgio, a sò una sgrazida, una canaia, una vergugnosa. A t'ho tradit propri se tu amigh piò bon. Ho tradì la fiducia dal do persouni ch'l'im vò piò bein, te e la Francesca.
- Giorgio: mo guerda ciò ... e quand l'è sted?
- Giovanna: giobia ch'l'è pas, quand te t'zì andè me doplavor.
- Giorgio: propri giobia ...sé, me difatti a sera andè te doplavor.
- Giovanna: cus t'pinsarè ad me, adès? Che cunsiderazioun t'avrè? Ch'a so una schifosa, una fèlsa, una buserda.
- Giorgio: sè, va po' aventi, emench t'am sparagn un po' ad chi nom ch'at duvria dì me.
- Giovanna: a ne so ch'us ch'u m'ha ciap, Giorgio, cus ch'a crideva da fè. Am guerd me spec e an m'archnoss gnienca da per me. Cus ch'u m'è sucès?
- Giorgio: um pèr un po' terd per fè st'al dmandi. Forse t'al duvevte fèli prima. Prima da trèm sta curtleda t'la schina.
- Giovanna: te rasoun, Giorgio. A sò una sgrazida, l'ultma dli sgrazidi.
- Giorgio: e me adès, cus ch'a duvria fè? Eh? A duvria arturnè ad là, ma la nostra vita ad tutt i dè, magari enca sa chla canaia ad Pasquel, e fè finta ad gnint?
- Giovanna: a nu so, Giorgio, a nu so.
- D.Vittorio: ciò, Giorgio, lia l'ha capid e su sbai, la è pintida, l'ha giurè da nu fèl piò ... me, da prìt, l'asoluzioun ai l'ho deda.
- Giorgio: ah, per te l'è gnint, zeì, t'zì abituded a perdunè la geinta, l'è e tu lavor ...e po', scusa eh? Mo i è bon tutt da fè i fnoc se cul ad ch'ilt.
- D.Vittorio: eh, al so, t'è rasoun, mo cus t'ui vò fè? Ormai l'è sucès, indria un s'po' arturnè.
- Giorgio: e bsognerà veda se lia la sarà bona da fès perdunè.
- Giovanna: ai la farò, Giorgio, dam sno una pusibilità. A farò tutt quel che t'vò, a cambiarò, a dvantarò la moi che t'è sempri insugned, at farò da serva, da amiga, da moi, tutt quel che t'vò.

Giorgio: eh, quest e pudria essa un bon aviament.

Giovanna: ai mittrò tutt l'impegn de mond e tutt al mi forzi per arturnè a guadagnem la tua fiducia e e tu amor.

Giorgio: t'avrè da fè al budeli stili e un gozz long che mai, tul sé? La t'aspeta una streda longa e pina ad fatiga, ad sacrific e ad rinunci, mo t'è vlud te.

Giovanna: un m'importa, Giorgio, a farò tutt quel ch'u i è da fè, a n'ho paura ad gnint. A supurtarò tutt, un mi pesarà nisciouna fatiga e nisciouna rinuncia.

Giorgio: e tutt i mi prèll, desideri, caprècc ...per te i sarà ordini.

Giovanna: e basta che t'degga, a sarò la tu serva, breva, zetta e ubidienta.

Giorgio: allora, se t'zì cunvinta, vein po' ad qua sa me, Giovanna. La tu parola l'an mi basta piò: videmma da metta nir su biench che tu impegn.

Giovanna: oh, Giorgio, se t'am dè la pusibilità d'arfèm, at firm una cambiela in biench per totta la vita.

D.Vittorio: am pòs fidè a lassev da pri vuilt?

Giorgio: no bacila, zeì, ai fac sno firmè un cuntratt sa tutt al cundizioun (*escono a sinistra*).

Marcella: (*entrando da destra*) avid capi, ciò, don Vittorio, che storia ...

D.Vittorio: che storia? T'a n'avrè sintid ...

Marcella: eh, a paseva per ches t'l'anticamera.

D.Vittorio: sé, me an pòs s-corra sa nisoun che te per un mutiv o per ch'l'elt t'pass t'l'anticamera.

Marcella: al savid, don Vittorio, ch'avid rasoun? Um capita spèss. E po' agl'è totti robi che ma me l'in m'interesa pri gnint.

D.Vittorio: cus t'è sintid stavolta?

Marcella: me? Gnint. Sno ch'la pora dona ch'la s-cureva sa vò e po' quand l'è ariv e marid.

D.Vittorio: mo allora l'è un pez che t'zirti alè. Quant l'è granda ch'l'anticamera?

Marcella: poch, u gni era gnienca una scarana.

D.Vittorio: a t'l'ho già dètt che stè da sinti al cunfsioun l'è un pched. La n'è la prima volta ch'at trov maseda te cunfesiunel, per furtouna che i parucèn it chnoss e i sta una muliga ateint ...

Marcella: enca vò, don Vittorio, ch'a s-curdid tent, avid fat e pched ad superbia se vost anvod. Quand la moi la cunfseva al corni, vo a sirvi tutt cumpiaciud e cunteint.

D.Vittorio: mo va là, ch'u n'è vera gnint.

Marcella: us po' savè perché agl'avì sò achsè se vost anvod?

D.Vittorio: perché l'è un imbizios, vala bein? L'è un eguesta che e peinsa sno per sé, ouna ad ch'al persouni che e peinsa ch'ui sia sno lò me mond, ch'agl'è cunvinti che tutt ch'ilt i sia alè sno per aspitè i su ordini. Pironi! (*che è appena entrato*)

Pironi: sé?

D.Vittorio: v'è a toh la mi valisa e portla tla mi camera.

Pironi: sobte (*rientra a destra*).

Francesca: (*entra da destra incrociando Pironi*) oh, a sid achè vuilt? Mo an vnid a magnè? La roba la s'agela.

D.Vittorio: a vnem olta, Francesca. Ho duvud dè una mena ma Giorgio e la Giovanna a metta a post una quiscioun familiara, i è andè un mumeint tla camera mo i vein sobte.

Francesca: l'è una bela furtouna per una fameia avè un zeì prit ch'ut po' dè una mena tutt al volti che t'è bsogn.

(*Pironi entra da destra con una valigia ed esce a sinistra*)

Marcella: al po' di pien e fort. Tutt al volti ch'u i è bsogn, Don Vittorio l'è sempra a disposizioun.

Francesca: e po' us vid sobte che v'è a sid un prit bon e cumprensiv. An miti sugezioun cum'è cert prit altezos e chi la fa caschè da l'elt.

Marcella: mo a scherzed? Un prit piò a la bona e paciarot d'achsè un si trova miga piò in vell.

D.Vittorio: grazie Marcella, ta m'è fat un bel ritrat.

Francesca: anzi, don Vittorio, vest ch'ai so, me a fac la sfaceda: avria bsogn da cunsem.

Marcella: enca lia?

Francesca: perché enca? Chi è ch'u s'è cunses?

D.Vittorio: no, nisoun. La mi perpetua la giva di parucen chi s'è cunfsed enca stamateina.

Francesca: me, don Vittorio, am sint un pes achè tla busgia de stomghi che se an mi cunfes um per ch'um venga a mench e fied. Am sint sufuchè.

D.Vittorio: dmateina a ciamem sobte la cisa achè sora per sinti sla è verta.

Francesca: me, verameint, don Vittorio, am vleva cunsè sa v'è. E pched ch'ho fat l'è sochè gros e me a seint che sno v'è am pudì capì e, forse, dèm l'asoluzioun.

Marcella: osta, mo s'lè una roba achsè grosa, Francesca, a la cunsem sobte, vera don Vittorio? Ch'l'as metta po' da seda sora e diven, (*si accomoda per prima*) ecco, achè, tra me e don Vittorio. Perché lò cumè prit uv po' cunsè e dè l'asoluzioun, me invece, come dona a pòs capì mei i travai dla su alma e magari dèi un cunseglì, dato l'esperienza ch'a ho. Sé perché me, un si ved, mo ormai a i ho una certa

età, a sò piò granda can'è lia, e te mi paes tutt i è abituded a dmandem un cunseglì, un sugerimeint, una parola bona. Ch'l'an bacila che te paes un si ciapa una decisioun d'una certa impurtenza, senza avè prima sintid la Marcella.

*(Marcella parla sul divano dando le spalle a don Vittorio e Francesca, che restano in piedi. Don Vittorio fa cenno a Francesca di lasciare parlare Marcella e di seguirlo alla porta di destra, dove escono. Poco dopo entra Pasquel.)*

Veh, mo duv'è ch'i è andè?

Pasquel: ma me i m'ha dètt da vni olta e tniv bona achè per disg minut.

Marcella: ah, che birichin d'un prit. Un perd ucasioun per fèm passè da quella ch'l'ha chera da stè a sinti al cunsioun dla geinta. Pocapì, ma me cus ch'u m'importa. Me, sgnor Pasquel, a so ouna ch'l'è abitudeda a fès i afari su e basta.

Pasquel: a n'ho mutiv per dubitè.

Marcella: invece e prit l'è cunvint ch'i m'interesa i fat ad ch'ilt. U gni pudria essa una roba piò da dlongh da la verità. L'è stè sno perché un pera ad volti l'è capited che quand me a sera dentra e cunfesiunel a puli, l'è capited qualch'd'oun a cunfsès e me a so steda da sinti. Scused, sgnor Pasquel, mo cus ch'a duveva fè?

Pasquel: a ne so.

Marcella: a duveva fermè chi crist-cen te mez dla cunsioun e di: "aspeta, me an so e prit, finenta adès avid scors sla perpetua" e metli t'un imbaraz achsè? Un saria sted peg?

Pasquel: um per ad sé, mo an savria ch'sa di.

Marcella: una volta, per di, che me a sera dentra e cufesiunel l'è vnuda a cunses la mi cugneda. Cus ch'a duveva fè? Ormai l'aveva chmenz. E po' l'ha tach a szcorra ad me, dla su cugneda, ch'a sò un'imbiziosa, una pteghla, ouna ch'la s'impeccia di afari ad ch'ilt e che lia la era sochè invidiosa ad me ...

Pasquel: davera? E vò?

Marcella: e me zetta, a l'ho lassa di. E quand l'ha fnid a i ho dèd l'asoluzioun.

Pasquel: mo la vosta cugneda l'an s'è incorta ch'ai sirvi vò, dentra?

Marcella: no, perché e cunfesiunel e fa l'"eco", e po' me ho fat la vorgia grosa.

Pasquel: e ai avid dèd l'asoluzioun?

Marcella: sé, a i ho dètt: "quest l'è un pched gros burdela, un pched murtel. Per avè l'asoluzioun ut tocca di tre miglioun ad pater ave gloria!"

Pasquel: tre miglioun?

Marcella: sé, tre miglioun. Achsè la impera: me a sarò enca imbiziosa, mo lia la è ancora alè ch'la prega.

Pasquel: questa la è forta!

Marcella: e fat l'è che me a so abitudeda a pinsè sno per me. E basta, caro e mi sgnor Pasquel. Avid di fiul vò?

Pasquel: sé, do.

Marcella: e i lavora o i studia ancora?

Pasquel: che znin e studia ancora e che grand e lavora.

Marcella: e do che lavora?

Pasquel: e lavora tla serigrafia di ...

Marcella: ho capid, quella di fradell Turoni. Annibale ch'l'ha spused la Ginetta de Sas e Asdrubale ch'l'è ancora ragazz. Ragazz, insomma, l'ha bela cinquantatrè ann, ormai un si sposa più. L'ha vud una storia s'una ragazza dla basa, cinq an fa, mo i n'ha conclus gnint, enca perché lia l'aveva aduced e su cusgin, Amilcare, us ved che dop i l'ha mucedà so achsè ...

Pasquel: sicurameint.

Marcella: beh, disg minud i è pas, me am so stoffa d'aspitè, adès a vagh olta. (*esce a destra impettita*)

Giovanna: (*entra da sinistra*) Pasquel! Pasquel, a i ho dètt tott.

Pasquel: ma chi?

Giovanna: ma Giorgio.

Pasquel: cum'è t'u i è dètt tòtt? T'zì dventa mata?

Giovanna: no, Pasquel, am so libereda ad che pès ch'aveva m'adòs. Prima am so cunfseda sa don Vittorio e po', dria su cunseglì, enca sa Giorgio. E l'è steda una liberazioun da nu creda. Am sint piò ligira, piò lebbra. Adès a duvrò scuntè e mi pched, u gni è dobbie, e Giorgio u m'la farà paghè sa tott i interess, mo ma me un m'importa, am so libereda ad tott chi rimors ch'a sintiva prima. Adès a voi szcorra enca sla Francesca.

Pasquel: no, no, no, aspetta un mumeint. La Francesca la n'ha da savè gnint. Giorgio cus ch'l'ha dètt?

Giorgio: (*entra*) a te degg sobte cus ch'ho dètt, "ex" amigh.

Pasquel: Giorgio, lassmi spieghè, per piaser.

Giovanna: me a vagh a s-corra sla Francesca (*esce a destra*).

Giorgio: cus t'vù spieghè, te? Forse che che curtel che tu m'è trat tla schina, l'era fint?

Pasquel: l'è capited tott per ches, Giorgio, a ne so gnienca me com ch'l'è putud suceda.



- Giorgio: mo sta zett, purchera! Emench et la crienza da ste zett. At fèva e mi amigh piò bon, t'zirti un fradell per me, am saria bòtt te fugh per te, e te, intent, dri m'al spali, t'am preparevti ste bel rigal.
- Pasquel: la n'è achsè, Giorgio, enca per me t'zirti e mei amigh ch'aveva ...
- Giorgio: ah, bell'amigh. Ti trat achsè te, i amigh? Te avud enca e curag da dmandem da dì ch'a sera sa te, chla sera!
- Pasquel: at pòs di emench ...
- Giorgio: no! tè te da stè zett e scapè fura sobte da sta chesa. E t'zì furtuned se a la fness achsè.
- Pasquel: perché fortunèd? Cus t'vu dì?
- Giorgio: che se t'la fè longa, at pudria enca metta al meni m'ados.
- Pasquel: ah, ecco, ui mancaria sno quell.
- Giorgio: sta ateinti Pasquel, che la pacinza la fnesc.
- Pasquel: lassa andè va là ...
- Giorgio: lassa andè? Cum'è lassa andè? At fac veda me ...
- (gli mette le mani al collo, nella colluttazione finiscono sul divano. Entra Pironi da snstr)*
- Pironi: *(schifato)* an vi vergugned, zunzloun? S'a gni la fè a tni bon i vost "ardori", emench andè ad là, t'una camera. Se scapa fura al vosti moi, cus ch'ai gid? Ch'a fed la breschla? *(si avvia verso destra)* am fèd schif e loz.
- Giorgio: *(alzandosi)* Pironi dut t'vè?
- Pironi: a vagh a sparcè la tevla e lavè i piat, e po' dop a scap via per sempri da sta chesa ad spurcaioun.
- Pasquel: mo no, Pironi, una muliga ad rotta tla neva, an la vlid fè? *(Pironi è uscito)*
- Giorgio: adès basta, Pasquel, va a toh la tu moi e po' sparess da sta chesa. An ti voi piò veda.
- D.Vittorio: *(entra da destra sull'ultima frase, seguito poco dopo da Marcella)* se t'permet, Giorgio, e padroun ad chesa a so me, e a so me ch'a dicid chi ch'la d'andè e chi ch'la d'arvanzè.
- Giorgio: la storia tla chnoss, zeì. T'an mi po' biasimè s'a mand via st'om. T'an mi po' magnè la facia enca stavolta zeì, perché se no, sa lò, a sem scap d'amigh e sa te a scapem ad pareint!
- D.Vittorio: la Giovanna la m'ha dètt che ta i è fat firmè un foi?
- Giorgio: sé *(lo estrae da una tasca)*, l'è e cuntrat dal cundizioun per essa perduneda.

- D.Vittorio: *(mentre lo prende)* me la storia a la chnoss totta, Giorgio, totta. Ste fuiet *(lo strappa)* u n'ha nisoun valor. E st'om e po' arvanzè achè finenta ch'ui per.
- Giorgio: allora u gni è nisoun problema, zeì. A vagh via me. E sta po' sicur che se in sti an ac sem vest poch, da adès in aventi an ci vidrem pri gnint. *(esce adirato a sinistra)*.
- Pasquel: Giorgio, *(lo segue)* dai, Giorgio nu fa achsè *(esce anche lui)*.
- Marcella: *(seria ed arrabbiata)* a vlid fè basta?
- D.Vittorio: eh?
- Marcella: avid capid, don Vittorio. Avid da fè basta!
- D.Vittorio: sa chi? Mo cus disg?
- Marcella: se vost anvod, don Vittorio.
- D.Vittorio: e ma te cus ch'ù t'importa? Li n'è afari tu.
- Marcella: l'è l'istess, a duvid fè basta sa chla rabia, chla cativeria, chla tegna ch'avid sempra sa lù.
- D.Vittorio: guerdà, Marcella, ch'l'è la perpetua ch'l'ha da fè quel che disg e prit e no l'incuntrerì.
- Marcella: me an s-corr cumè perpetua, mo come amiga. A duvid fè basta da ciapela sa lò, ch'ù n'ha nisouna colpa!
- D.Vittorio: colpa? Cus t'disg? che colpa?
- Marcella: a i ho inzecch, vera?
- D.Vittorio: sora cosa?
- Marcella: ai sò ariva per ches, mo quand ai sò ariva l'è sted cumè tirè un ves contr'un mur. Quand t'vè a arcoia i cocc, t'ù t'incorg che tott i pezz i s'incastra.
- D.Vittorio: mo che cocc? Lassa andè da dì al stupidagini ...
- Marcella: ah, stupidagini, eh? Primo: vò a gid sempra che quand e vost anvod e vniva da vò l'insteda, andevi tla cisa a cenda al candeli ma la Madona, per scongiurè la catastrofe. Mo se verameint a n'è vlevì, ma che ragazzett, e basteva dì ma la vostra cugneda ch'a n'avevie e post. In verità vò a n'avidivie agl'ori che e vness da vò e la candela ma la Madona l'era per ringrazièla.
- D.Vittorio: e allora? enca se foss?
- Marcella: sgond: se qualch'd'oun uv cunfesa ch'l'ha rubed do carameli ai fèd una predga longa che mai e ai fèd dì trenta pater-ave-gloria. Se invece oun l'ha fat al corni l'è cum'è gnint, anzi, guasi guasi ai dèd un'amdaia.
- D.Vittorio: se t'an smett da stè da sintì al cunsioun dla geinta ...

Marcella: terz e piò impurent: e vost anvod l'è ned l'an dop ch'a sid andè ti prit.

D.Vittorio: insomma, Marcella, us po' savè duv'è che t'vò arvè sa totti sti cunsiderazioun strambaledi e scunclusiunedi?

Marcella: a voi arvè me fat che vò, don Vittorio, an sid andè ti prit per un colp ad testa, com'è che tott i vost pareint i ha sempra cridud e dètt. No. Propri pri gnint. Vò a sid andèd ti prit per e rimors.

D.Vittorio: mo cus t'disg, pora sgraziadeina? Che rimors?

Marcella: e rimors per essa sted sla vosta cugneda, per avè tradid e vost fradell sa lia. E per cavev ste turmeint da te stomghi av sù fat prit. In verità Giorgio u n'è e vost anvod, don Vittorio, lò l'è ...

D.Vittorio: sta zetta!

Marcella: e vost fiul.

D.Vittorio: (*si accascia*) sta zetta ...

Marcella: l'è per quell ch'agl'avid sempra sa lò e ogni ucasioun l'è bona per sfughèv. Giorgio l'è e fiul dla vosta colpa.

D.Vittorio: a t'ho dètt da stè zetta.

Marcella: ma che ragazz, da una perta, ai magnèd la faccia e a gid mel ogni volta ch'a pu- did, ma da ch'l'elta perta me al sò che ai vlid un bein dl'alma.

D.Vittorio: cus t'vò savè, te?

Marcella: gnint, don Vittorio. Sno ch'la n'è giosta pri gnint che che ragazz l'apia ancora da patì i vost rimors e la vosta colpa.

D.Vittorio: ragazz...ormai u n'è piò un ragazz, l'ha pass i quarenta. Questa l'è una storia ch'la piò ad quarent'an. E da chla volta me ancora a gni l'ho fata a libarem ad che pes.

Marcella: avid dèd l'asoluzioun ma centnera ad traditor e traditrici at tott sti ann, e an sù ancora stèd bon da perdunev per vò?

D.Vittorio: no, Marcella, ancora a gni l'ho fata. A pinseva che andè ti prit la saria steda la soluzioun per tott, per libarem una volta per sempra da e rimors che a sintiva vers e mi fradell. Inveci, piò e teimp e pasa e piò a m'incorg che u n'è sirvid ma gnint.

Marcella: avì patid che sbai per totta una vita, don Vittorio. An cridid che e possa bastè?

D.Vittorio: al so, Marcella, te rasoun. Mo a gni pos fè gnint, l'è piò fort ad me.

Marcella: ormai e vost fradell u gni è piò, e u n'ha mai savud gnint. Anded ad là a fè la pesgia sa Giorgio. Guardè che enca lò, ul mesa bein, mo uv vò un bein che mai.

Ormai la storia l'è andeda achsè. An pudrid piò fè e su ba, mo emench a pudrì essa ancora un bon zeì.

D.Vittorio: forse te rasoun, Marcella. L'è ora da ciuda per sempre sta storia. At voi stè da sintì, stavolta. Giorgio u n'ha nisouna colpa de mi sbai. Andrò a fè la pesgia e ai dmandarò da perdunem. La verità un la savrà mai, mo emench ai voi fè savè che d'ora in avanti e pudrà sempa fè afidameint sora ad me. E chisà che s'um perdona lò, e sia la volta bona ch'ai la faccia finalmeint a perdunem enca da per me.

Marcella: brev, don Vittorio.

*(Don Vittorio esce a sinistra. Da destra entra Pironi)*

Marcella: oh Pironi, propri vò!

Pironi: ch'la degga, sgnora.

Marcella: vò cus ch'a fèd, sti dè?

Pironi: cum'è ch'a vlid dì?

Marcella: sti disg dè, noun avressmi bsoagn d'un guardien, un custode, oun ch'um possa dè una mena ti lavor piò pisent dla chesa.

Pironi: verameint me a lavor, sgnora, a fac e puliziot.

Marcella: sé, mo enca vuilt avid al ferì, no?

Pironi: sé sgnora, cum'è tutt i lavor, um per che st'an l'am sia arvenza una stmena.

Marcella: sno una stmena? A n'avid i permes sindachel, ch'al robi chi lè, per arvè mi disg dè?

Pironi: sé, agl'avem, però ...

Marcella: enca perché, Pironi, un sta bein che me e don Vittorio arvanzem da per noun ad sta chesa tutt ste teimp. U n'è miga gnint, me a so la su perpetua uficiela, registreda enca tla curia. Mo ui è dal peteghli in gir, chi n'è mai boni da fès i su afari, ch'al pudria cavè dal ciacri.

Pironi: ah sé sé, me a capess, mo ...

Marcella: u i è dal doni ch'li n'è boni da fè elt che ciacri dria la schina dla geinta da la mattina a la sera, curiosi, bigoti e malegni. Eh, caro e mi Pironi, li n'è miga totti ch'mè me, ch'a so abitudeda a fèm i mi fat e ad quelli ad ch'ilt un m'import gnint. Vò Pironi a sid spused?

Pironi: sé.

Marcella: e i fiul a i avid?

Pironi: no.

Marcella: come mai? An gn'avid vlud?

Pironi: no, no, te prim avem prov; mo us ved che e distein l'ha vlud achsè.

Marcella: e chi ch'u n'era bun d'avei? Vò o la vosta moi?

Pironi: quand avem fat agl'analisi avem schvert che i mi rob i era un po'... gemma achsè ... vagabond.

Marcella: e avid las perda achsè? og sla medicina u s'ariva d'ampertot. Ui vleva poch a dè la sveglia mi vost rob. Dmateina a ciamem la vosta moi che ai deggh me cus'è ch'a duvid fè.

Pironi: va bein.

Marcella: adès vnid ad qua sa me che avid da purtè ad fura la mundezza.

Pironi: pronti! (*escono a destra*)

D.Vittorio: (*entra da sinistra con Pasquel e Giorgio*) insomma burdell, senza che oun e savess gnint ad ch'l'elt, avid fat oun ad chi "scambi di coppie" chi va tent ad moda adès. U n'è miga gnint.

Giorgio: oh capid, zeì. Mo ma me l'am brusgia l'istess.

D.Vittorio: mei achsè. Avid prov, av si pintid, avid capid ch'l'è mei stè ognun ma chesa sua. Av si fat un scherz, tutt dò te stess mumeint.

Giorgio: sé mo lò l'ha avud enca e curag da dmandèm da di ma la su moi ch'a sera sa lò, ch'la sera.

Pasquel: a s'era in sbang-la, Giorgio. An capiva piò gnint. T'zì e prim ch'u m'è vnud tla meint, e mei amigh ch'aveva.

(*entrano Francesca e Giovanna*)

Giovanna: oh, a sid achè? Avid s-cors? noun ad là avem rasuned un bel po', ac sem perdu-nedi e po avem fat la pesgia, vera Francesca?

Francesca: sé. Avem fat count d'avè ciap un'imbrigadura generela, tutt quant ch'a sem. Avem impared la lezioun, avem capid e sbai e a sem prounti a turnè ma la no-sta vita nurmela ad tutt i dè.

D.Vittorio: eh, allora, forza burdell, enca vuilt, dèv la mena e arturnè i amigh d'una volta. T'zì stè bon da fè la pesgia sa me, Giorgio. T'un la vò fè se tu vec amigh Pasquel?

(*i due si guardano, si danno la mano, poi si abbracciano. Naturalmente entra Pironi*).

Pironi: ah, cumpliment! A fèd i vost lavor daventi ma tutt, adès? Enca sla benedizioun de prit? Questa l'è la chesa du s-candli, dla depravazioun e dla vergogna. A fèd propri schif! (*fa per uscire*)

D.Vittorio: mo no, Pironi, vnid achè, du ch'andè?

Pironi: a vagh ad fura tla neva a fè una muliga ad rotta. Avid un badil?

Giorgio: no Pironi, e badil an l'avem. Dai s'al meni.

Pironi: ui vrà un po' d'piò.

Pasquel: pacinza, Pironi, avid totta la nota daventi.

*(Pironi esce al centro, entra Marcella da destra)*

Francesca: di, Pasquel, ac vlem andè a preparè per la nota, achsè dmateina prest a cavem e disturb?

D.Vittorio: per me nisoun distrub. Enca se quest l'è l'ultme dè ch'a s-corr cum'è padroun ad chesa. Da dmen a voi intestè nicosa ma Giorgio.

Giorgio: grazie, zeì, mo u gni è miga bsogn.

D.Vittorio: sé, invece. S'um duvèss capitè checosa, an vria che la cisa la mitess al meni sora la mi proprietà. A voi murì sploch, com ch'a sò ned.

Giorgio: va là, zeì, lassa andè. Prima ad murì avem ancora un moc ad teimp da passè in-sein.

D.Vittorio: e teimp ch'u m'arvenza ul dicid e Signor. Noun a pudem sno decida e modi ad duvrè e teimp ch'u ch'è cuncès. E u n'è dètt che, ad sti dè, me a dicida da ciapè una streda diversa da quella ch'ho fat finenta adès.

Giovanna: cus ch'a vlid di, don Vittorio?

D.Vittorio: gnint. Sno che a voi duvrè sti disg dè ad pesgia e ad solitudine enca per chmanzè a cunsiderè se per me e sia ancora e ches d'arvanzè ti prit.

Pasquel: davera, don Vittorio? A pinsed enca ma quell?

Marcella: al savid, don Vittorio, che se a decidid ad spritev, ad fura u i è sempra una breva vedva ch'la v'aspeta a braci verti.

D.Vittorio: e chi ch'la saria?

Marcella: a sò me, no?

D.Vittorio: allora, nu baciled che an mi mov d'un spell, d'andò ch'a sò. A stagh bun achè: te fioch, Minghin!

Marcella: linguacia! *(tutti ridono)*

FINE